

[Text]

lems that was identified in the interface report, which I would, again, like to quote for the record, clearly stated:

... there is no stated requirement for local traffic coordination between ATC and Aeradio; there is no mandatory requirement for any VFR or IFR pilot to contact Aeradio; and the Centre Controller is not obliged to consider VFR traffic in controlling his IFR traffic.

It went on to point out that national solutions are required and considered essential. In conclusion,—I want to put this on the record once again, sir—Mr. McKay asked the question, and I quote from Committee proceedings of issue No. 2:

“You are saying, then, that with respect to the conditions at Cranbrook, as they existed at the time of the crash... that these regulatory provisions about the pilots contact with an airport such as these were adequate at the time”.

Mr. McLeish replied, saying:

That is correct.

• 1550

And it was further in the discussion that followed that

We were further left with the impression that adequate reliable fail-safe telecommunications and airport services were in existence at Cranbrook at that time.

In the face of these reports I simply think it is incumbent upon the officials to respond to the charges that have been made because it simply is a total contradiction to the information that we have been given in this Committee.

Turning to another matter with respect to the air operations group...

**The Chairman:** Excuse me for interrupting the hon. member. It is just that at the last Committee meeting a member and the answers were allowed to continue for nearly 45 minutes thus prohibiting other members from asking questions. I will not allow this today. I would request that the hon. members keep their questions to our witnesses short, and that the witness' response be short. Now I will allow them 10 minutes and that is all.

Mr. Mazankowski.

**Mr. Mazankowski:** Mr. Chairman, just speaking to your point, if I have 10 minutes and want to make a 10-minute statement or a 10-minute speech, or if I want to use the time for questions and answers, I think that is clearly my prerogative. I think that has been standard procedure. I may want to ask some questions. At this particular time I want to place some things on the record. Unless there is some rule or procedural...

**The Chairman:** Order, please. The procedure in this Committee has been that the question and answer period will be 10 minutes. I think it is grossly unfair to take the complete 10 minutes and allow the witness to answer 10 minutes. It is taking time away from other hon. members who have interest-

[Translation]

... aucun règlement officiel n'oblige l'ACTC et la radio Aeradio à assurer la coordination du trafic local; rien n'oblige les pilotes VFR ou IFR à contacter la radio aéronautique; et le contrôleur central n'est pas obligé de tenir compte du trafic VFR dans le contrôle de son trafic IFR.

On poursuit en indiquant que l'on considère essentiel de trouver des solutions à l'échelle nationale. En guise de conclusion—je voudrais que cela soit consigné une fois de plus, monsieur—M. MacKay a posé la question suivante et je cite du fascicule 2 des délibérations de ce comité:

«Vous dites donc qu'en ce qui a trait aux conditions prévalant à Cranbrook au moment de l'accident... que les dispositions réglementant le contact du pilote avec un aéroport tel que celui-ci, étaient satisfaisantes à l'époque.»

M. McLeish a répondu:

C'est juste.

On a dit un peu plus loin dans la discussion:

On nous a donné aussi l'impression que des télécommunications et des services aéroportuaires convenables, fiables et sécuritaires existaient à Cranbrook à ce moment-là.

En raison de ces rapports, j'estime que les responsables doivent répondre aux accusations qui ont été portées, car elles contredisent véritablement les renseignements qu'a reçus le Comité.

Pour passer à une autre question concernant le groupe responsable des activités aériennes...

**Le président:** Excusez-moi de vous interrompre, monsieur. Lors de la dernière réunion du Comité la question d'un député et la réponse ont pris trois quarts d'heure, les autres membres n'ont donc pas pu poser de questions. Je ne vais pas le permettre aujourd'hui. Je demande donc aux députés de poser des questions brèves et au témoin que ses réponses soient courtes. Je n'accorde que 10 minutes, pas une de plus.

Monsieur Mazankowski.

**M. Mazankowski:** Monsieur le président, à ce sujet justement, si vous m'accordez 10 minutes, si ma déclaration prend 10 minutes, et si je veux prendre ces 10 minutes pour faire un discours ou pour poser des questions et obtenir des réponses, c'est à moi de décider. C'est toujours comme ça que nous avons procédé. Je voudrai peut-être poser des questions pendant ce temps. Toutefois, je veux qu'on prenne note de ma réponse, à moins qu'il y ait un règlement ou une question de procédure...

**Le président:** A l'ordre. On a toujours accepté à ce Comité-ci que la question et la réponse devaient prendre 10 minutes. Il est tout à fait injuste de prendre les 10 minutes au complet et de permettre que les témoins en prennent 10 aussi. Vous enlevez de cette façon aux autres membres la possibilité de